SILVERCREST®







Numériseur de cassettes audio SKD 1000 A3

FR
Manuel d'utilisation et informations sur les services

GB
User manual and service information

DE AT
Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

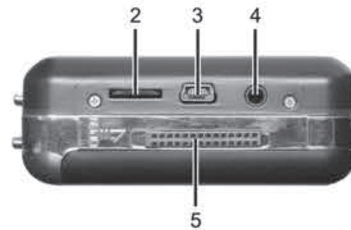
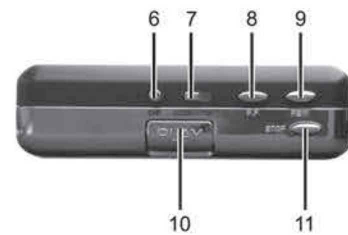
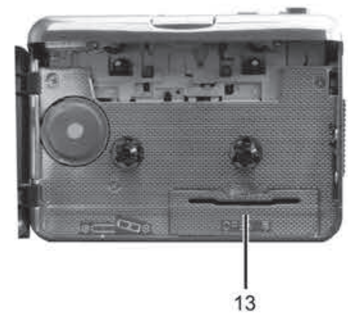
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Version des informations - Stand der Informationen
Last Information Update:
11 / 2013 - Ident.-No.: SKD 1000 A3 112013-1

IAN 93821

IAN 93821

FR


1
DC 3V

2
3
4
5

6
7
8
9
10
11

13

12
SILVERCREST

Français 2

Deutsch.. 29

English 56

V 2.3

Table des matières

Table des matières 2
Marques commerciales 4
Introduction 4
Utilisation prévue 4
Contenu de l'emballage 5
Caractéristiques techniques 6
Consignes de sécurité 7
Prise en main 10
Connecteurs et commandes 10
Panneau gauche 10
Panneau droit 10
Face supérieure 10
Face avant 11
Vue intérieure du compartiment à cassette 11
Installation du logiciel de conversion 12
Configuration système requise 12
Installation d'AudioLava 12
Préparation du numériseur de cassettes 12
Insertion des piles 13
Lecture de cassettes 14
Branchement des écouteurs 14
Lecture de cassettes audio 14

Insertion d'une cassette audio 14
Lecture de cassettes 15
Retrait de la cassette audio 15
Copie de cassettes audio sur un ordinateur 16
Raccordement de l'appareil à un ordinateur 16
Copie du contenu de la cassette sur l'ordinateur 17
Modification du contenu numérisé 21
Entretien / Nettoyage 24
Considérations environnementales et recyclage 25
Avis de conformité 25
Résolution des problèmes 26
Impossible d'allumer le numériseur de cassettes 26
Pas de son 26
Problèmes lors de la copie du contenu d'une cassette sur un ordinateur 26
Remarques sur la garantie et le service après-vente 27

Marques commerciales

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation.

USB est une marque déposée.

Pentium est une marque déposée d'Intel Corporation.

Les autres noms et produits peuvent être les marques commerciales ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit SilverCrest. Grâce à ce numériseur de cassettes, vous pourrez non seulement lire vos cassettes audio lors de vos déplacements et voyages, mais aussi les convertir dans un format numérique multimédia moderne et même enregistrer les données audio numériques ainsi obtenues sur un CD ou une clé USB.

Utilisation prévue

Ce périphérique est un appareil électronique grand public. Il est conçu pour lire et numériser des cassettes audio. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Il ne doit en outre pas être utilisé sous des climats tropicaux.

Cet appareil satisfait à l'ensemble des normes et standards de conformité. Toute modification apportée à l'appareil peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Contenu de l'emballage



Numériseur de cassettes
SilverCrest SKD 1000 A3



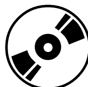
Écouteurs
SilverCrest PS-09



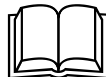
Câble USB,
longueur 70 cm



2 piles de marque
de taille AA, 1,5 V



CD contenant le logiciel de
conversion AudioLava logiciel
(Illustration dessin)



Manuel d'utilisation avec
consignes de sécurité
(Illustration dessin)

Caractéristiques techniques

Nom du modèle	SilverCrest SKD 1000 A3
Alimentation	2 piles AA de 1,5 V (en option, par adaptateur secteur, 3 V ⎓, polarité ⊖-◐-⊕) ou par câble USB 2.0 (recommandé) connecté à l’ordinateur (+5 V)
Consommation maximale	500 mA
Dimensions	11,3 x 8,4 x 3,2 cm
Poids	170 g (sans les piles)
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C
Humidité de fonctionnement	85 % d'humidité relative

Écouteurs	PS-09
Impédance	32 Ohms
Tension caractéristique large bande	ca. 103 mV
Niveau sonore max. avec les écouteurs fournis	ca. 86,8 dB(A)
Tension de sortie max. des écouteurs	ca. 29 mV

Les données techniques et la conception de l'appareil peuvent être modifiées sans préavis.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, il est essentiel que vous lui remettiez également ce manuel.



ATTENTION ! *Cette icône signale des informations importantes relatives à l'utilisation sans risque de ce produit et à la sécurité de l'utilisateur.*



Cette icône signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

Risques associés aux volumes sonores excessifs



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.



Utilisez uniquement les écouteurs fournis avec votre appareil (SilverCrest PS-09). Les autres types d'écouteurs peuvent être à l'origine de niveaux de pression sonore nocifs.

Il est recommandé d'utiliser votre appareil à un niveau sonore raisonnable afin d'éviter toute lésion amenant à la perte d'audition.

Limitez votre temps d'écoute à un volume élevé :

- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 80 dB (A) est limité à 40 heures par semaine
- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 89 dB (A) est limité à 5 heures par semaine

Seuls les écouteurs PS-09 fournis avec l'appareil vous garantissent le respect de la puissance maximale.

L'utilisation d'écouteurs autres que ceux fournis peut générer des niveaux sonores nuisibles qui risquent d'endommager vos capacités auditives.

Ne pas utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses (lorsque vous conduisez ou utilisez des machines-outils, par exemple). Le son risque de vous distraire et de vous faire perdre conscience de votre environnement.

Conditions d'utilisation

L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements poussiéreux ou exposés à une température ou une humidité excessive (salle de bain, par exemple). Température et humidité de fonctionnement : 5 °C à 35 °C, humidité relative de 85 % max.



Observez toujours les précautions suivantes :

- Assurez-vous que la ventilation de l'appareil est suffisante (ne le placez pas sur une étagère, un tapis, un lit ou dans un lieu où ses orifices de ventilation seraient obstrués) et réservez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté de l'appareil).
- N'exposez pas l'appareil à des sources directes de chaleur (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense.
- Évitez de renverser ou de vaporiser de l'eau ou des liquides abrasifs sur l'appareil. Ne l'utilisez jamais à proximité de l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans du liquide et ne placez aucun objet contenant du liquide, tel que des boissons ou des vases, sur l'appareil ou à proximité.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité de champs magnétiques (par exemple haut-parleurs).
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Évitez de soumettre l'appareil à des changements importants de température qui risqueraient de créer de la condensation et des courts-circuits. Si l'appareil est exposé à de fortes variations de température, attendez (environ 2 heures) qu'il soit revenu à la température ambiante avant de le rallumer.
- Évitez les vibrations et chocs excessifs.
- Pour éviter tout risque d'incendie, n'approchez jamais de bougies ou d'autres sources incandescentes de cet appareil.





Piles

Insérez les piles en respectant la polarité. Référez-vous aux marques de polarité présentes à côté du compartiment des piles. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez pas au feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.

Les piles ne doivent jamais être ouvertes ni déformées, sous peine d'entraîner des fuites de produits chimiques qui pourraient causer des blessures. Si le fluide de la pile entre en contact avec votre peau ou vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau fraiche immédiatement et consultez un médecin.



Enfants et personnes handicapées

Les appareils électriques doivent être tenus hors de portée des enfants. En outre, ils ne peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites que dans des circonstances appropriées. Ne laissez jamais les enfants et les personnes handicapées utiliser les appareils électriques sans surveillance, à moins qu'ils aient reçu les instructions nécessaires et qu'ils soient supervisés par une personne compétente responsable de leur sécurité. Vous devez veiller à ce que les enfants soient constamment surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les piles et les pièces de petite taille présentent un risque d'étouffement. Conservez toujours les piles en lieu sûr. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Conservez l'emballage hors de portée des enfants ainsi que des personnes handicapées.



Risque d'étouffement !

Prise en main

Connecteurs et commandes

Ce manuel d'utilisation contient une couverture dépliable Dépliez la page de couverture pour mieux vous y retrouver lors de la lecture des descriptions suivantes. Vous pourrez ainsi toujours garder le schéma sous les yeux et mieux comprendre la position des différents boutons et prises.

Panneau gauche

1 Prise pour adaptateur secteur en option

Panneau droit

2 Commande de volume : tournez le bouton du volume pour augmenter ou diminuer le volume.

3 Port USB : le port USB sert à connecter le câble USB afin de permettre le raccordement de l'appareil à un ordinateur et la copie de cassettes audio. Nous vous recommandons d'utiliser un port USB 2.0 sur votre ordinateur.

4 Prise écouteurs : sert à connecter les écouteurs fournis.

5 Bouton d'ouverture du couvercle du compartiment à cassette. Pour ouvrir le compartiment à cassette, faites coulisser ce bouton dans le sens de la flèche.

Face supérieure

6 Bouton **DIR** : appuyez sur ce bouton pendant la lecture ou une fois la lecture arrêtée pour choisir la lecture de la face A ou de la face B de la cassette.

7 Bouton ↳⮌ / ⮌ : lorsque vous faites coulisser ce bouton dans la position ⮌, la lecture continue sur l'autre face de la cassette lorsque la fin de la face en cours de lecture est atteinte. Une fois que la lecture de la deuxième face est terminée, la lecture s'arrête. Lorsque vous faites coulisser ce bouton dans la position ↳⮌, la lecture continue sur l'autre face de la cassette lorsque la fin de la face en cours de lecture est atteinte puis la lecture continue en boucle sans jamais s'arrêter.

Remarque : Dans la position ↪↩, la lecture ne s'arrête pas à la fin de la cassette. L'appareil lit la face A puis la face B, puis de nouveau la face A et ainsi de suite, en boucle.

8 Bouton FF* : il s'agit du bouton d'avance rapide qui permet d'avancer la cassette. Pour arrêter l'avance rapide, appuyez sur le bouton STOP (11).

Le bouton STOP (11) est aussi utilisé pour arrêter l'avance rapide lorsque la fin de la cassette est atteinte.

9 Bouton REW* : appuyez sur ce bouton pour rembobiner la cassette. Pour arrêter de rembobiner la cassette, appuyez sur le bouton STOP (11).

Le bouton STOP (11) est aussi utilisé pour arrêter le rembobinage rapide lorsque le début de la cassette est atteint.

10 Bouton PLAY : appuyez sur ce bouton pour lancer la lecture de la cassette.

11 Bouton STOP : appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture ou bien la fonction d'avance rapide ou de rembobinage.

Face avant

12 Couvercle du compartiment à cassette

Vue intérieure du compartiment à cassette

13 Compartiment des piles

* Veuillez remarquer que la cassette sera ré-enroulée dans le sens inverse si vous avez changé de face en appuyant sur le bouton **DIR** ou si l'appareil a changé automatiquement de face.

Installation du logiciel de conversion

Configuration système requise

Grâce au logiciel de conversion AudioLava fourni, vous pouvez numériser vos enregistrements analogiques tout en éliminant les sifflements, imperfections sonores, craquements et autres bruits de fond, et en éliminant d'éventuels effets de salle, etc. Avant d'installer le logiciel, veuillez vous assurer que votre ordinateur possède la configuration minimale requise :

- Processeur Pentium ou autre processeur compatible de 800 Mhz ou plus
- 256 Mo de RAM minimum
- Carte graphique dotée d'une profondeur d'échantillonnage d'au moins 16 bits
- Une carte son compatible avec le système d'exploitation Windows
- Système d'exploitation : Windows 7/8, Windows Vista ou Windows XP
- DirectX 8.0 ou version supérieure.

Installation d'AudioLava

Le logiciel se trouve sur le CD fourni avec l'appareil.

1. Insérez le CD fourni dans le lecteur de CD ou de DVD de votre ordinateur. Le logiciel devrait être installé et lancé automatiquement. Si ce n'est pas le cas, double-cliquez sur le fichier « CD_Start.exe » situé dans le dossier principal du CD.
2. Suivez ensuite les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel. Si l'on vous demande si vous souhaitez redémarrer l'ordinateur, cliquez sur « Oui ».

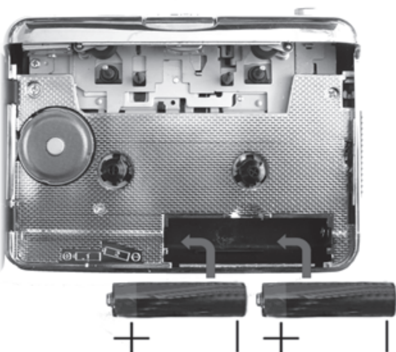
Préparation du numériseur de cassettes

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à l'aide des piles AA (Mignon) fournies, par le biais du câble USB connecté à un ordinateur ou d'un adaptateur secteur optionnel (non fourni). L'adaptateur secteur doit être équipé d'une fiche de sortie CC compatible et doit fournir une tension de fonctionnement de 3 V. Polarité de la sortie de l'adaptateur secteur : ⊖C⊕

Insertion des piles

Le compartiment des piles (13) se trouve sous le couvercle du compartiment à cassette (12).

1. Faites coulisser le bouton d'ouverture (5) dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle du compartiment à cassette puis soulevez ce dernier.
2. Insérez votre ongle dans le creux situé au-dessus du couvercle du compartiment des piles (13) et ouvrez le couvercle. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
3. Insérez les piles AA fournies dans l'appareil en respectant la polarité (+ et -). Poussez la première pile le plus loin possible vers la gauche jusqu'à ce qu'elle ne soit plus visible puis insérez la deuxième pile (voir le schéma à gauche du compartiment des piles).



4. Remettez en place le couvercle sur le compartiment des piles. Pour ce faire, positionnez son bord inférieur sur les deux languettes situées en bas à gauche et à droite du compartiment des piles puis appuyez délicatement sur le bord supérieur du couvercle avec votre doigt jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



Si le volume chute, si l'appareil arrête de fonctionner ou si la lecture est déformée, remplacez les piles par des piles neuves du même type. L'appareil ne fournit aucun message lorsque les piles sont faibles.

Lecture de cassettes

Vous pouvez utiliser votre SilverCrest SKD 1000 A3 exactement comme un lecteur de cassettes portable traditionnel afin d'écouter des cassettes audio. Grâce à son design compact et léger et à son alimentation indépendante par piles, ce produit est un appareil mobile que vous pouvez utiliser lorsque vous voyagez, que vous faites votre jogging, etc. Pour pouvoir écouter des cassettes audio, vous devez d'abord brancher les écouteurs.

Branchement des écouteurs

Lors de l'utilisation des écouteurs, veuillez respecter les avertissements présents dans la section Consignes de sécurité à la page 7.

Pour écouter de la musique, vous pouvez raccorder les écouteurs SilverCrest PS-09 fournis.



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

1. Insérez la fiche jack des écouteurs dans la prise écouteurs (4).



Utilisez uniquement les écouteurs fournis avec votre appareil (SilverCrest PS-09). Les autres types d'écouteurs peuvent être à l'origine de niveaux de pression sonore nocifs.

Lecture de cassettes audio

Insertion d'une cassette audio

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à cassette en faisant coulisser le bouton d'ouverture (5) dans le sens de la flèche.

2. Insérez une cassette audio dans le compartiment à cassette. Insérez en premier le côté sur lequel la bande est visible. Veillez à ce que les deux brochez situées en haut du compartiment à cassette s'engagent dans les orifices correspondants de la cassette.



Avant d'insérer la cassette, vous devez vous assurer que la bande est légèrement tendue. Cela évite que la bande ne soit abîmée. Tenez la cassette d'une main en face de vous et utilisez un doigt de votre autre main ou un crayon pour faire tourner la roue moletée de droite dans le sens des aiguilles d'une montre.

3. Fermez le compartiment à cassette en appuyant simplement sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Lecture de cassettes

- Vous pouvez lire la cassette, arrêter la lecture, effectuer une avance rapide ou un rembobinage en utilisant les boutons PLAY (10), STOP (11), FF (8) et REW (9). Reportez-vous à la description des boutons à la page 10.
- Pendant la lecture, vous pouvez régler le volume en tournant le bouton du volume (2) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Retrait de la cassette audio

1. Si la bande est toujours en cours de lecture ou si les fonctions d'avance rapide ou de rembobinage sont en cours, appuyez sur le bouton STOP (11) pour mettre fin à l'opération.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à cassette en faisant coulisser le bouton d'ouverture (5) dans le sens de la flèche.
3. Retirez la cassette audio du compartiment à cassette. Soulevez d'abord le côté de la cassette sur lequel la bande est visible. Passez un ongle sous le bord supérieur de la cassette puis soulevez-la délicatement jusqu'à ce que vous puissiez la saisir des deux côtés et retirez-la complètement du compartiment à cassette.
4. Fermez le compartiment à cassette en appuyant simplement sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Copie de cassettes audio sur un ordinateur

Pour pouvoir numériser et sauvegarder le contenu de vos cassettes sur un ordinateur, vous devez d'abord avoir installé le logiciel AudioLava sur votre ordinateur (voir page 12, Installation d'AudioLava).

Raccordement de l'appareil à un ordinateur

1. Raccordez votre SilverCrest SKD 1000 A3 à un ordinateur allumé à l'aide du câble USB fourni. Branchez l'extrémité du câble présentant le petit connecteur USB dans le port USB (3) de l'appareil et l'extrémité du câble présentant le grand connecteur USB dans un port USB 2.0 de votre ordinateur.
2. Votre SilverCrest SKD 1000 A3 devrait alors être détecté automatiquement par le système d'exploitation et les pilotes nécessaires devraient être installés automatiquement (cette étape n'est réalisée que la première fois que vous raccordez le SilverCrest SKD 1000 A3 à votre PC).

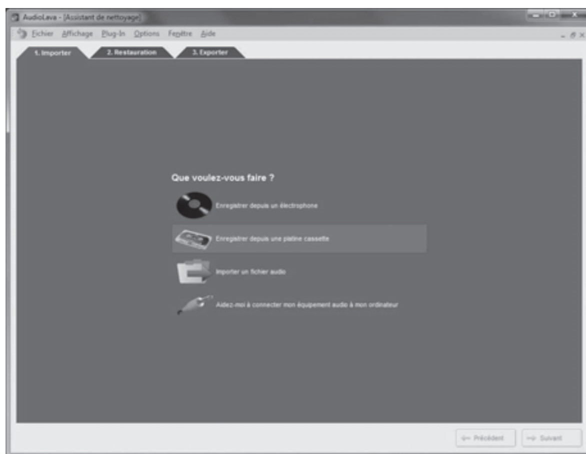


Lorsque le câble a été branché et que l'ordinateur est allumé, votre SilverCrest SKD 1000 A3 est alimenté par l'ordinateur par le biais du câble USB. Vous pouvez laisser les piles en place ou l'adaptateur secteur connecté.

Copie du contenu de la cassette sur l'ordinateur

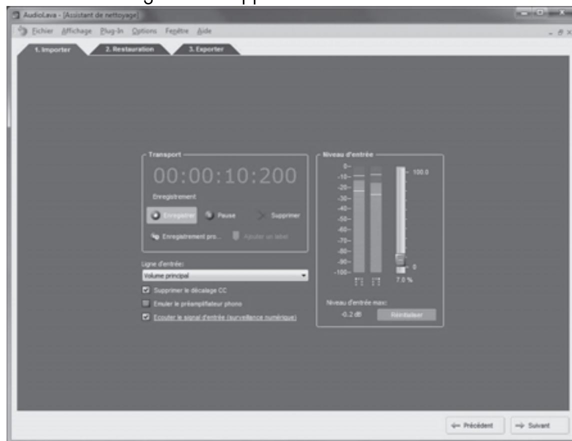
Cette section contient des informations de base à propos de la numérisation d'une cassette audio sur un ordinateur. Le logiciel AudioLava utilisé pour effectuer la numérisation propose un large éventail de fonctions qui ne sont pas toutes décrites dans ce manuel d'utilisation. Une description détaillée des fonctions d'AudioLava est disponible dans les fichiers d'aide en ligne d'AudioLava.

1. Lancez le programme AudioLava en cliquant sur l'icône  se trouvant sur le bureau. L'Assistant de nettoyage d'AudioLava apparaît alors.



2. Dans l'Assistant de nettoyage, cliquez sur « Enregistrer depuis une platine cassette » pour lancer l'enregistrement.

La fenêtre d'enregistrement apparaît alors.



3. Insérez la cassette que vous souhaitez numériser puis appuyer sur le bouton the PLAY (10) pour lancer la lecture. Réglez le volume à l'aide du bouton de volume (2) situé sur l'appareil tel que décrit dans l'option « Niveau d'entrée » (voir Étape 4 ci-dessous).



Utilisez le bouton FF (8) ou le bouton REW (9) pour trouver la piste que vous souhaiter numériser ou rembobiner la cassette au début.



Assurez-vous que c'est la bonne console d'enregistrement qui est spécifiée dans le logiciel AudioLava. Sur un ordinateur qui fonctionne sous Windows 8, sélectionnez « Options » puis « Paramètres du périphérique » et, dans « Console d'enregistrement », sélectionnez l'option « [MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio) ». Sous Windows 7, cette entrée apparaît sous la forme « [MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De ».



Si vous le souhaitez, vous pouvez activer l'option « Ecouter le signal d'entrée (surveillance numérique) » (décrite à l'étape suivante) pour surveiller le signal audio par le biais des haut-parleurs de l'ordinateur.

4. Cliquez sur le bouton rouge « Enregistrer » pour lancer l'enregistrement.

   Les options suivantes sont également disponibles dans la fenêtre Enregistrement :

- **Pause :** cliquez sur ce bouton pour arrêter temporairement l'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement après une pause, il vous suffit de cliquer de nouveau une fois sur « Enregistrement ».
- **Supprimer :** cliquez sur ce bouton pour supprimer l'enregistrement en cours. Sachez que l'enregistrement sera supprimé immédiatement : aucun autre message d'avertissement n'apparaîtra.
- **Enregistrement programmé :** cliquez sur ce bouton pour lancer un enregistrement programmé. Une nouvelle boîte de dialogue apparaît, dans laquelle vous pouvez définir l'heure de début et l'heure de fin de l'enregistrement :

  Vous pouvez faire en sorte que l'enregistrement commence immédiatement, lorsqu'un signal d'entrée est détecté ou à une date et une heure spécifiques.

  D'autre part, vous pouvez faire en sorte que l'enregistrement ne s'arrête pas automatiquement, qu'il s'arrête automatiquement au bout d'un silence d'une durée spécifique (dans ce cas vous devez paramétrer la valeur de seuil de silence) ou au bout d'une durée d'enregistrement que vous avez paramétrée.
- **Ligne d'entrée :** cette liste contient les sources de signal disponibles sur votre ordinateur. Pour enregistrer des données audio numériques provenant de votre SilverCrest SKD 1000 A3, sélectionnez « Master Volume » (Windows VISTA/7/8) ou « Microphone Array » (Windows XP).

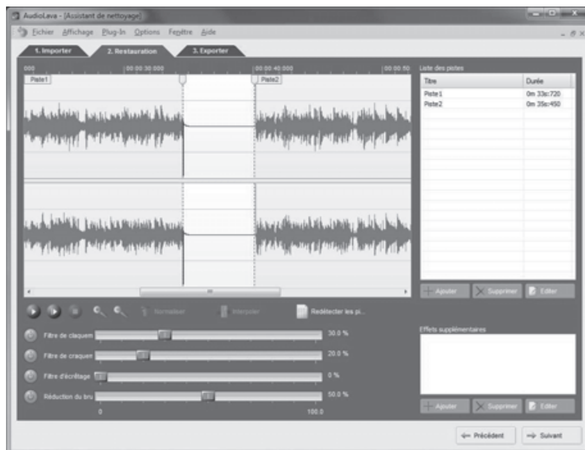
- **Supprimer le décalage CC :** certaines cartes son d'ordinateurs superposent une tension CC sur le signal audio. Vous pouvez activer cette option pour supprimer le décalage CC qui en résulte.
- **Emuler le préamplificateur phono :** cette option sert à réaliser des enregistrements à partir de platines tourne-disque et doivent être désactivées pour votre SilverCrest SKD 1000 A3.
- **Ecouter le signal d'entrée (surveillance numérique) :** lorsque vous activez cette option, le signal de la ligne d'entrée et diffusé par les haut parleurs de l'ordinateur. Vous ne devez cependant pas laisser cette option activée pendant toute la durée de l'enregistrement car cela peut entraîner des phénomènes de paille audio lors de l'enregistrement sur des systèmes lents.
- **Niveau d'entrée :** les mesures de niveau affichées ici représentent les niveaux du signal d'entrée sur les canaux stéréo gauche et droit. Vous pouvez régler le niveau de signal en utilisant le curseur situé à droite des indicateurs de niveau. Veuillez vous assurer que les passages les plus forts n'atteignent ou ne dépassent jamais le niveau maximal de 0 dB, sinon votre enregistrement sera écrêté (surmodulé). Le « Niveau d'entrée max » affiché en bas de cette section de l'écran représente le niveau maximal mesuré pendant la totalité de l'enregistrement. Le bouton « Réinitialiser » vous permet de supprimer le niveau maximal enregistré et de répéter l'enregistrement avec un niveau moins élevé.

  Si nécessaire, ajustez le niveau à l'aide du bouton de volume (2) situé sur votre numériseur.

5. Une fois que vous avez numérisé les pistes de votre choix ou la totalité du contenu de la cassette, cliquez sur le bouton « Pause » pour mettre fin à l'enregistrement sur l'ordinateur puis appuyez sur le bouton STOP (11) du numériseur de cassette pour arrêter la lecture.

Modification du contenu numérisé

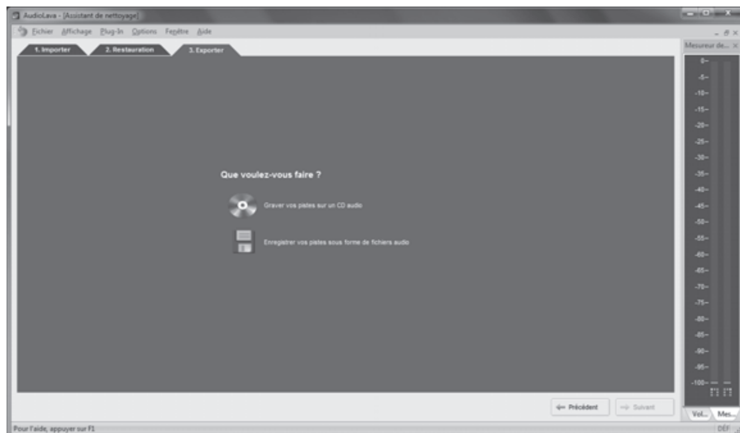
1. Cliquez sur le bouton « Suivant » en bas de la fenêtre pour ouvrir l’onglet « Restauration », où vous pourrez modifier votre enregistrement.



- **Vue graphique de l’enregistrement :** cette vue fournit un graphique de l’enregistrement. Si un passage extrêmement silencieux qui dure plusieurs secondes est détecté, le programme découpe les différents morceaux séparés par ce silence en ce que l’on appelle des « pistes ». Si les différentes pistes détectées par le programme ne correspondent pas aux morceaux se trouvant sur la cassette, vous pouvez aussi éditer manuellement les pistes générées par le programme. Ce processus est expliqué dans l'Aide d'AudioLava.

- **Liste des pistes :** cette liste contient les pistes (c'est à dire les morceaux de musique) détectés par le programme. Si les différentes pistes détectées par le programme ne correspondent pas aux morceaux se trouvant sur la cassette, vous pouvez aussi éditer manuellement les pistes générées par le programme. Ce processus est expliqué dans l'Aide d'AudioLava.
- **Barre de transport :** la barre de transport se trouve juste en dessous de la vue graphique de l'enregistrement et contient des boutons permettant la lecture d'une section marquée de l'enregistrement (que vous marquez sur le graphique à l'aide de la souris), la lecture de la totalité de l'enregistrement, l'agrandissement ou la réduction de l'échelle du graphique ainsi que la normalisation et l'interpolation. Vous pouvez également utiliser l'option « Redétecter les pistes » pour répéter manuellement le processus de détection des pistes.
- **Filtre de claquements :** le Filtre de claquements sert à supprimer les bruits de claquement. Vous pouvez configurer ce filtre individuellement en faisant glisser le curseur à l'aide de la souris.
- **Filtre de craquements :** le Filtre de craquements sert à supprimer les claquements courts fréquents également appelés craquements. Vous pouvez configurer ce filtre individuellement en faisant glisser le curseur à l'aide de la souris.
- **Filtre d'écrêtage :** le Filtre d'écrêtage sert à corriger les enregistrements présentant des phénomènes d'écrêtage numérique ou analogique. Vous pouvez configurer ce filtre individuellement en faisant glisser le curseur à l'aide de la souris.
- **Réduction du bruit :** cette option sert à supprimer les phénomènes de bruit statique (par exemple, le bruit dû au déplacement de la bande). Vous pouvez configurer ce filtre individuellement en faisant glisser le curseur à l'aide de la souris.
- **Effets supplémentaires :** cette option propose des effets et outils supplémentaires destinés à l'édition de vos enregistrements. Vous trouverez de plus amples informations à propos de cette option dans l'Aide d'AudioLava.

2. Une fois que vous avez terminé d'éditer votre enregistrement, vous pouvez l'enregistrer. Cliquez sur le bouton « Suivant » en bas de la fenêtre pour ouvrir l'onglet « Exporter ».



3. Vous pouvez alors choisir si vous souhaitez graver les pistes que vous avez numérisées sur un CD audio ou les enregistrer en tant que fichiers audio numériques.

   - **Graver vos pistes sur un CD audio :** Cette option vous permet de graver les pistes que vous avez enregistrées sur un CD audio que vous pourrez ensuite écouter sur un lecteur de CD traditionnel. Pour pouvoir graver vos pistes sur un CD audio, vous devez disposer d'un graveur de CD ou de DVD sur votre ordinateur ; le graveur est sélectionné à l'étape suivante.
   - **Enregistrer vos pistes sous forme de fichiers audio :** Cette option vous permet d'enregistrer les pistes que vous avez enregistrées sous forme de fichiers audio numériques sur votre ordinateur. Vous pouvez spécifier l'emplacement où vos fichiers

seront enregistrés (par exemple, un nouveau dossier portant le titre de la cassette ou de l'album). Vous pouvez aussi donner un nom à l'album, sélectionner le format de fichier numérique de votre choix (par exemple, mp3 ou wav) et, si nécessaire, l'une des options disponibles pour ce format de fichier. Vous trouverez de plus amples informations à propos de cette option dans l'Aide d'AudioLava.

4. Cliquez de nouveau sur « Suivant » pour démarrer le processus de gravure/sauvegarde.

Entretien / Nettoyage

L'appareil doit être réparé lorsqu'il a été endommagé, par exemple si le boîtier a été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité. Il doit également être réparé en cas de dysfonctionnement ou de chute. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez aussitôt l'appareil. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un service technique agréé. Pour toute réparation, faites appel à des prestataires qualifiés. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ; la garantie serait annulée.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le boîtier en plastique. Veillez à ne pas renverser de liquide dans le boîtier. Si le produit est très sale, utilisez un chiffon légèrement humide.

Considérations environnementales et recyclage



Si le symbole d'une poubelle rayée figure sur un produit, le produit en question est soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés, vous participez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de votre propre santé. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de collecte prévu à cet effet. Sachez que les piles doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles usagées. Si vous jetez des piles qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.

Veuillez également recycler de manière appropriée les emballages. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques d'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Avis de conformité



Cet appareil est certifié conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive CEM 2004/108/EC et de la directive RoHS 2011/65/EU. La déclaration de conformité se trouve également à la fin de ce manuel d'utilisation.

Résolution des problèmes

Vous pouvez résoudre vous-même les problèmes les plus fréquents en ayant recours au tableau ci-dessous. Si le problème persiste après vérification des solutions suggérées, contactez le service d'assistance téléphonique (voir page 28). N'essayez pas de réparer vous-même le produit.

Impossible d'allumer le numériseur de cassettes

- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Remplacez les piles.
- Si vous utilisez un adaptateur secteur en option, branchez fermement l'adaptateur dans l'entrée CC (1) de l'appareil et dans une prise de courant qui fonctionne correctement. Assurez-vous que le petit connecteur rond de l'adaptateur secteur présente la bonne polarité (⊖●⊕) et que l'adaptateur secteur génère bien une tension de 3 V CC.

Pas de son

- Êtes-vous sûr que la cassette insérée contient des enregistrements ?
- Le volume est-il réglé à un niveau très faible ?

Problèmes lors de la copie du contenu d'une cassette sur un ordinateur

- Vérifiez que le câble USB est correctement branché.
- Assurez-vous que le câble USB n'est pas endommagé.
- Assurez-vous que c'est la bonne console d'enregistrement qui est spécifiée dans le logiciel AudioLava. Sur un ordinateur qui fonctionne sous Windows 8, sélectionnez « Options » puis « Paramètres du périphérique » et, dans « Console d'enregistrement », sélectionnez l'option « [MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio) ». Sous Windows 7, cette entrée apparaît sous la forme « [MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De ».
- Si le niveau d'entrée ne monte pas au-dessus de –50 dB dans l'enregistrement AudioLava (voir mesures de niveau de l'onglet « Importer »), cela signifie soit que la cassette est vierge soit que vous avez oublié de lancer la lecture sur le SilverCrest SKD 1000 A3, ou encore

que le volume a été réglé au minimum sur l'appareil. Il se peut également que vous ayez par inadvertance baissé le volume dans Windows pour le périphérique d'enregistrement. Cliquez sur « Démarrer », « Panneau de configuration », « Matériel et audio », « Gérer les périphériques audio », et dans la fenêtre « Son » qui apparaît alors, ouvrez l'onglet « Enregistrement ». Sélectionnez l'appareil « Microphone Array » puis cliquez sur « Propriétés ». Dans la fenêtre « Propriétés Microphone Array » qui apparaît, ouvrez l'onglet « Niveaux » et, si nécessaire, utilisez la souris pour faire glisser le curseur légèrement vers la droite.

Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe et/ou l'aide en ligne. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.



Service technique



Téléphone : 01 – 712 302 83

E-Mail : service.FR@targa-online.com



Téléphone : 02 – 700 16 43

E-Mail : service.BE@targa-online.com



Téléphone : 800 – 24 14 3

E-Mail : service.LU@targa-online.com



Téléphone : 044 – 511 82 91

E-Mail : service.CH@targa-online.com

IAN: 93821



Fabricant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis ... 29

Warenzeichen ... 31

Einleitung ... 31

Bestimmungsgemäße Verwendung ... 31

Lieferumfang ... 32

Technische Daten ... 33

Sicherheitshinweise ... 34

Inbetriebnahme ... 37

Bedienelemente und Anschlüsse ... 37

Linke Seite ... 37

Rechte Seite ... 37

Oberseite ... 37

Vorderseite ... 38

Innenansicht des Kassettenfachs ... 38

Konvertierungssoftware installieren ... 39

Systemvoraussetzungen ... 39

AudioLava installieren ... 39

Kassetten-Digitalisierer vorbereiten ... 39

Batterien einlegen ... 40

Kassetten abspielen ... 41

Ohrhörer anschließen ... 41

Audiokassetten abspielen ... 41

Audiokassette einlegen 41
Kassette abspielen 42
Audiokassette entnehmen 42
Audiokassetten auf PC überspielen 43
Gerät mit PC verbinden 43
Inhalt von Kassette auf PC überspielen 44
Überspielte Inhalte bearbeiten 48
Wartung / Reinigung 51
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 52
Konformitätsvermerke 52
Problemlösung 53
Kassetten-Digitalisierer lässt sich nicht einschalten 53
Kein Ton 53
Probleme beim Überspielen auf den Computer 53
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung 54

Warenzeichen

Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

USB ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Pentium ist ein eingetragenes Warenzeichen der Intel Corporation.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SilverCrest entschieden haben. Mit diesem Kassetten-Digitalisierer können Sie Ihre Audiokassetten nicht nur unterwegs abspielen, sondern auch in ein modernes, digitales Multimediaformat umwandeln und die digitalen Audiodateien sogar auf CD oder USB-Speicherstick ablegen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient zum Abspielen und Überspielen von Audiokassetten. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer eigenmächtigen Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Lieferumfang



Kassetten-Digitalisierer SilverCrest SKD 1000 A3



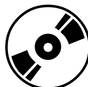
Ohrhörer SilverCrest PS-09



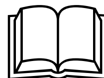
USB-Kabel, 70 cm lang



2 Markenbatterien AA, 1,5 V



CD mit Konvertierungssoftware AudioLava (Symbolbild)



Bedienungsanleitung mit Service-Informationen (Symbolbild)

Technische Daten

Modellbezeichnung	SilverCrest SKD 1000 A3
Stromversorgung	2 Batterien, AA, 1,5 V (optional über Steckernetzteil, 3 V ⎓, Polung ⊖●⊕) oder über USB 2.0-Kabelanschluss (empfohlen) zum Computer (+5 V)
Maximale Stromaufnahme	500 mA
Abmessungen	11,3 x 8,4 x 3,2 cm
Gewicht	170 g (ohne Batterien)
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	85 % rel. Feuchte

Ohrhörer	PS-09
Impedanz	32 Ohm
Breitbandkennspannung	ca. 103 mV
Maximaler Schalldruck mit dem beigelegten Ohrhörer	ca. 86,8 dB (A)
Maximale Ausgangsspannung am Ohrhörerausgang	ca. 29 mV

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.



WARNUNG! *Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.*



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Gefahren durch zu hohe Lautstärkepegel



Längeres Hören mit Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen.



Verwenden Sie nur die mit dem Gerät ausgelieferten Ohrhörer (SilverCrest PS-09). Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.

Gesetze zur öffentlichen Gesundheitsvorsorge sehen eine Schalldruckbegrenzung auf max. 100 dB(A) vor. Das Gerät erfüllt in vollem Umfang diese gesetzlichen Anforderungen.

Betreiben Sie den Ohrhörer nicht mit hohen Lautstärken. Sie gefährden Ihr Gehör und stören eventuell Ihre Umgebung. Selbst wenn das Gerät so gestaltet ist, dass es die Wahrnehmung von Außengeräuschen gewährleistet, stellen Sie die Lautstärke maximal so ein, dass Sie Ihre Umgebungsgeräusche weiterhin wahrnehmen können.

In gefährlichen Situationen, z.B. Teilnahme am Straßenverkehr oder Arbeit mit Maschinen, kann der Schall Ihre Aufmerksamkeit beeinträchtigen oder dazu führen, dass Sie nicht mehr wahrnehmen, was um Sie herum geschieht. Verwenden Sie das Gerät daher in solchen Situationen nicht.

Betriebsumgebung

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5° C bis 35° C, max. 85 % rel. Feuchte.



Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Gerät nicht in Regale, auf einen Teppich, auf ein Bett oder dorthin, wo die Belüftung verhindert wird, und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten);
- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann; wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat;
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird;
- Kerzen und andere offenen Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.





Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung neben dem Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.



Kinder und Personen mit Einschränkungen

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Batterien und Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie die Batterien unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern.



Es besteht Erstickungsgefahr!

Inbetriebnahme

Bedienelemente und Anschlüsse

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Titelseite nach außen auf, und lesen Sie sich die folgenden Erläuterungen durch. So haben Sie die Abbildung stets vor Augen und können sich ein besseres Bild von der Lage der Tasten und Anschlüsse machen.

Linke Seite

1 Anschluss für optionales Netzteil.

Rechte Seite

2 Lautstärkeregler: Drehen Sie diesen Regler, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern.

3 USB-Anschluss: Hier schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an, um das Gerät mit dem PC verbinden und Audiokassetten überspielen zu können. Wir empfehlen Ihnen, am PC einen USB 2.0-Anschluss zu verwenden.

4 Ohrhöreranschluss: Hier schließen Sie den mitgelieferten Ohrhörer an.

5 Entriegelungstaste für Kassettenfachabdeckung: Schieben Sie diese Taste in Pfeilrichtung, um die Abdeckung des Kassettenfachs zu öffnen.

Oberseite

6 Taste **DIR**: Drücken Sie diese Taste während oder bei angehaltener Wiedergabe, um zwischen der Wiedergabe der Seiten A oder B der Kassette umzuschalten.

7 Taste ⤷⤺/ ⤺ : Schieben Sie diese Taste in die Position ⤺ , damit die Wiedergabe bei Erreichen des Endes der aktuellen Kassettenseite durch Umschalten auf die andere Kassettenseite fortgesetzt wird. Das Band wird nach Abspielen der zweiten Seite automatisch gestoppt. Schieben Sie diese Taste in die Position ⤷⤺ , damit bei Erreichen des Endes der aktuellen Kassettenseite die Wiedergabe durch Umschalten auf die andere Kassettenseite endlos fortgeführt wird.

Hinweis: In dieser Position ↪↩ gibt es bei Wiedergabe keine Bandendabschaltung und das Gerät spielt endlos Seite A, Seite B, Seite A usw. ab.

8 Taste FF*: Drücken Sie diese Taste, um die Kassette vorzuspulen. Drücken Sie während des Vorspulens die Taste STOP (11), um den Vorspulvorgang abzubrechen.

Drücken Sie bei Erreichen des Bandendes ebenfalls die Taste STOP (11), um den Vorspulvorgang abzubrechen.

9 Taste REW*: Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zurückzuspulen. Drücken Sie während des Zurückspulens die Taste STOP (11), um den Zurückspulvorgang abzubrechen.

Drücken Sie bei Erreichen des Bandanfangs ebenfalls die Taste STOP (11), um den Rückspulvorgang abzubrechen.

10 Taste PLAY: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Kassette zu starten.

11 Taste STOP: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe, das Vor- oder Zurückspulen der Kassette abzubrechen.

Vorderseite

12 Abdeckung des Kassettenfachs

Innenansicht des Kassettenfachs

13 Batteriefach

* Beachten Sie, dass die Kassette in die entgegengesetzte Richtung gespult wird, wenn die Kassettenseite zuvor mit der Taste **DIR** bzw. durch die Automatik gewechselt wurde.

Konvertierungssoftware installieren

Systemvoraussetzungen

Dank der mitgelieferten Konvertierungssoftware AudioLava können Sie Ihre analogen Aufnahmen digitalisieren und dabei Rauschen, Unreinheiten, Knacken und andere Nebengeräusche herausfiltern, Halleffekte hinzufügen usw. Bevor Sie die Software installieren, stellen Sie sicher, dass Ihr Computer die folgenden Minimumanforderungen erfüllt.

- Pentium- oder kompatibler Prozessor mit 800 MHz oder höher
- 256 MB RAM oder höher
- Grafikkarte mit mindestens 16-Bit Farbtiefe
- Windows-kompatible Soundkarte
- Betriebssystem Windows 7/8, Windows Vista oder Windows XP
- DirectX 8.0 oder höher

AudioLava installieren

Die Software befindet sich auf der mitgelieferten CD.

1. Legen Sie die mitgelieferte CD in das CD- bzw. DVD-Laufwerk Ihres Computers ein. Daraufhin sollte die Software automatisch installiert und gestartet werden. Falls dies nicht der Fall ist, doppelklicken Sie auf die Datei „CD_Start.exe“ im Hauptordner der CD.
2. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die Installation durchzuführen. Sollten Sie anschließend gefragt werden, ob der Computer neu gestartet werden soll, tun Sie dies.

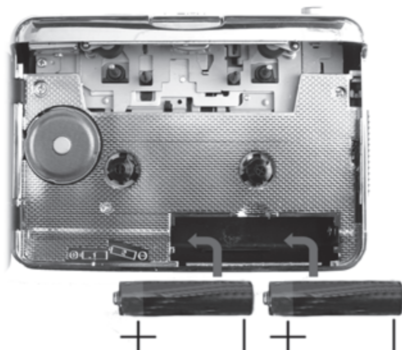
Kassetten-Digitalisierer vorbereiten

Sie können das Gerät wahlweise mit den beiliegenden Batterien vom Typ AA (Mignon), über das USB-Kabel bei angeschlossenem PC oder mit einem optionalen Netzteil betreiben (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Netzteil muss einen passenden Gleichspannungsstecker haben und eine Betriebsspannung von 3V aufweisen. Polarität des Netzteilsteckers: ⊖-●-⊕

Batterien einlegen

Das Batteriefach (13) befindet sich hinter der Kassettenabdeckung (12).

1. Schieben Sie die schwarze Entriegelungstaste (5) in Pfeilrichtung, um die Kassettenabdeckung zu entriegeln, und klappen Sie diese auf.
2. Greifen Sie mit dem Fingernagel in die Ausbuchtung oberhalb des Deckels für das Batteriefach (13), und ziehen Sie den Deckel auf. Nehmen Sie den Deckel, und legen Sie ihn beiseite.
3. Legen Sie die beiliegenden Batterien vom Typ AA polrichtig (+ und – beachten) in das Gerät ein. Dazu schieben Sie die erste Batterie ganz nach links, sodass sie nicht mehr zu sehen ist und legen anschließend die zweite Batterie ein (siehe das Diagramm links neben dem Batteriefach).



4. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder ein. Dazu legen Sie ihn mit der Unterseite zuerst auf die beiden Nasen links und rechts unten am Batteriefach und drücken ihn anschließend vorsichtig mit dem Finger an der Oberseite herab, sodass er einrastet.



Wenn die Lautstärke geringer wird, oder wenn das Gerät keine Funktion mehr aufweist oder die Wiedergabe "leiert", ersetzen Sie die Batterien gegen neue Batterien des gleichen Typs. Das Gerät signalisiert Ihnen nicht, wenn die Batteriekapazität erschöpft ist.

Kassetten abspielen

Sie können Ihren SilverCrest SKD 1000 A3 wie einen herkömmlichen, tragbaren Kassettenabspieler verwenden, um Audiokassetten zu hören. Dank seiner kleinen Abmessungen, seines geringen Gewichts und der unabhängigen Stromversorgung über Batterien lässt er sich unterwegs, beim Joggen usw. vielseitig einsetzen. Um Audiokassetten direkt hören zu können, müssen Sie zunächst den mitgelieferten Ohrhörer anschließen.

Ohrhörer anschließen

Beachten Sie beim Verwenden des Ohrhörers stets die Warnungen in den Sicherheitshinweisen auf Seite 34.

Sie können für die Musikwiedergabe den mitgelieferten Ohrhörer des Typs SilverCrest PS-09 anschließen.



Längeres Hören mit Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen.

1. Verbinden Sie den Klinkenstecker des Ohrhörers mit der Ohrhörerbuchse (4).



Verwenden Sie nur die mit dem Gerät ausgelieferten Ohrhörer (SilverCrest PS-09). Ein anderer Ohrhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.

Audiokassetten abspielen

Audiokassette einlegen

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Kassettenfachs. Schieben Sie dazu die Entriegelungstaste (5) in Pfeilrichtung.

2. Legen Sie eine Audiokassette in das Kassettenfach ein. Setzen Sie sie dazu mit der Seite zuerst ein, an der das Band sichtbar ist. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte an der Oberseite des Kassettenfachs in die entsprechenden Aussparungen der Kassette greifen.



Sie sollten vor dem Einlegen der Kassette sicherstellen, dass das Band leicht gespannt ist. So vermeiden Sie "Bandsalat". Dazu halten Sie die Kassette mit der einen Hand vor sich und drehen mit dem Finger der anderen Hand oder einem Bleistift das rechte Rädchen im Uhrzeigersinn.

3. Schließen Sie das Kassettenfach. Drücken Sie die Abdeckung einfach zu, bis sie einrastet.

Kassette abspielen

- Mit den Tasten PLAY (10), STOP (11), FF (8) und REW (9) können Sie die Kassette abspielen, anhalten, vor- und zurückspulen. Siehe die Beschreibung der Tasten auf Seite 37.
- Drehen Sie während der Wiedergabe den Lautstärkeregler (2) im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Audiokassette entnehmen

1. Falls die Kassette noch abgespielt bzw. vor- oder zurückgespult wird, drücken Sie die Taste STOP (11), um sie anzuhalten.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Kassettenfachs. Schieben Sie dazu die Entriegelungstaste (5) in Pfeilrichtung.
3. Ziehen Sie die Audiokassette aus dem Kassettenfach heraus. Heben Sie sie dazu zuerst an der Seite an, an der das Band vorhanden ist. Greifen Sie dabei mit dem Fingernagel die Oberseite der Kassette, und heben Sie sie leicht an, sodass Sie sie danach an beiden Seiten fassen und komplett aus dem Kassettenfach herausnehmen können.
4. Schließen Sie das Kassettenfach. Drücken Sie die Abdeckung einfach zu, bis sie einrastet.

Audiokassetten auf PC überspielen

Um Ihre Kassetten am PC zu digitalisieren und zu speichern, müssen Sie auf Ihrem Computer die mitgelieferte Software AudioLava installiert haben (siehe dazu die Hinweise auf Seite 39 - AudioLava installieren.

Gerät mit PC verbinden

1. Verbinden Sie Ihren SilverCrest SKD 1000 A3 über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem eingeschalteten PC. Verbinden Sie dazu das Kabelende mit dem kleinen Stecker mit dem USB-Anschluss (3) am Gerät und das Ende mit dem großen Stecker mit einem USB 2.0-Anschluss Ihres PCs.
2. Daraufhin sollte Ihr SilverCrest SKD 1000 A3 automatisch vom Betriebssystem erkannt und die erforderlichen Treiber installiert werden. (Dieser Schritt erfolgt nur beim erstmaligen Anschluss des SilverCrest SKD 1000 A3 an den PC.)

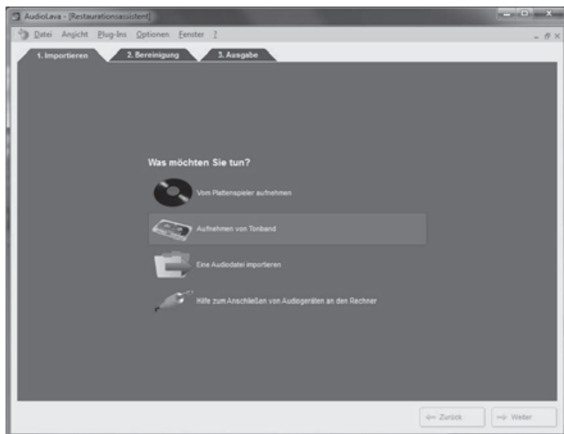


Sobald die Kabelverbindung hergestellt und der PC eingeschaltet ist, wird Ihr SilverCrest SKD 1000 A3 vom Computer über das USB-Kabel mit Strom versorgt. Dabei können Sie die Batterien eingelegt bzw. das optionale Netzteil angeschlossen lassen.

Inhalt von Kassette auf PC überspielen

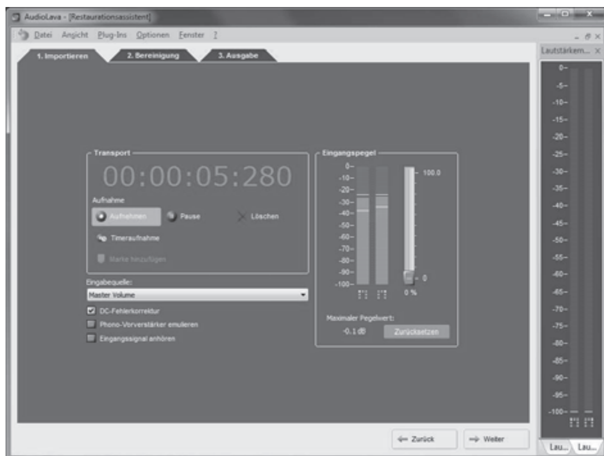
Dieser Abschnitt enthält grundlegende Hinweise, wie Sie eine Audiokassette am PC digitalisieren können. Die hierfür verwendete Software AudioLava bietet allerdings noch zahlreiche Funktionen, auf die wir an dieser Stelle nicht eingehen können, um den Umfang der vorliegenden Dokumentation nicht zu sprengen. Eine detaillierte Beschreibung sämtlicher Funktionen von AudioLava finden Sie in der AudioLava-Online-Hilfe.

1. Starten Sie das Programm AudioLava. Klicken Sie dazu auf das Symbol am Desktop. Daraufhin erscheint der AudioLava-Restaurationsassistent.



2. Klicken Sie im Restaurationsassistenten auf "Aufnahmen von Tonband", um die Aufnahme zu starten.

Daraufhin erscheint das Aufnahmefenster.



3. Legen Sie die Kassette ein, die Sie überspielen möchten, und drücken Sie die Taste PLAY (10), um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie die Lautstärke am Lautstärkeregler (2) des Gerätes so ein, wie unter der Option "Eingangspegel" (siehe unter Schritt 4) beschrieben.



Verwenden Sie die Taste FF (8) oder REW (9), um zum Kassettenanfang zu spulen oder das Stück zu suchen, das Sie überspielen möchten.



Stellen Sie sicher, dass in der Software AudioLava das richtige Aufnahmegerät eingestellt ist. Wählen Sie bei einem Windows 8 Computer "Optionen", "Geräteeinstellungen", und wählen Sie unter "Aufnahmegerät" die Option "[MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio)". Unter Windows 7 lautet dieser Eintrag "[MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De".



Sie können bei Bedarf die Option "Eingangssignal anhören" (siehe im nächsten Schritt) aktivieren, um das Tonsignal über die PC-Lautsprecher zu überwachen.

4. Klicken Sie auf die rote Schaltfläche "Aufnehmen", um die Aufnahme zu starten.

   Im Aufnahmefenster stehen Ihnen des Weiteren die folgenden Optionen zur Verfügung:

- **Pause:** Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um die Aufnahme vorübergehend anzuhalten. Klicken Sie erneut auf "Aufnehmen", um die Aufnahme wieder fortzusetzen.
- **Löschen:** Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um die aktuelle Aufnahme zu verwerfen. Beachten Sie, dass die Aufnahme ohne weitere Sicherheitsabfrage gelöscht wird.
- **Timeraufnahme:** Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um eine zeitprogrammierte Aufnahme durchzuführen. Daraufhin erscheint ein neues Dialogfeld, in dem Sie die Start- und Endparameter für die Aufnahme festlegen können:

  Sie können die Aufnahme sofort starten lassen, wenn ein Eingangssignal erkannt wird oder zu einem bestimmten Datum und Uhrzeit.

  Sie können festlegen, dass die Aufnahme nicht automatisch beendet wird und nach einer bestimmten Zeit ohne anliegendem Signal endet. In diesem Fall müssen Sie den Schwellwert für die Stille einstellen oder die Aufnahmezeit festlegen.
- **Eingabequelle:** Diese Liste enthält die auf Ihrem Computer verfügbaren Signalquellen. Zur Aufnahme digitaler Audiodaten von Ihrem SilverCrest SKD 1000 A3 wählen Sie "Hauptlautstärke" (Windows VISTA/7/8) bzw. "Mikrofonarray" (Windows XP).
- **DC-Fehlerkorrektur:** Einige Computer-Soundkarten liefern eine dem Tonsignal überlagerte Gleichspannung. Sie können diese Option aktivieren, um den hieraus resultierenden Fehler zu korrigieren.
- **Phono-Vorverstärker emulieren:** Diese Option ist für Aufnahmen von Plattenspieler vorgesehen und sollte für Ihren SilverCrest SKD 1000 A3 deaktiviert bleiben.

- **Eingangssignal anhören:** Aktivieren Sie diese Option, um das eingespeiste Signal über die PC-Tonausgabe auszugeben. Allerdings sollten Sie sie nicht während der gesamten Dauer der Aufnahme aktiviert lassen, da bei langsameren Systemen möglicherweise Aussetzer während der Aufnahme entstehen können.

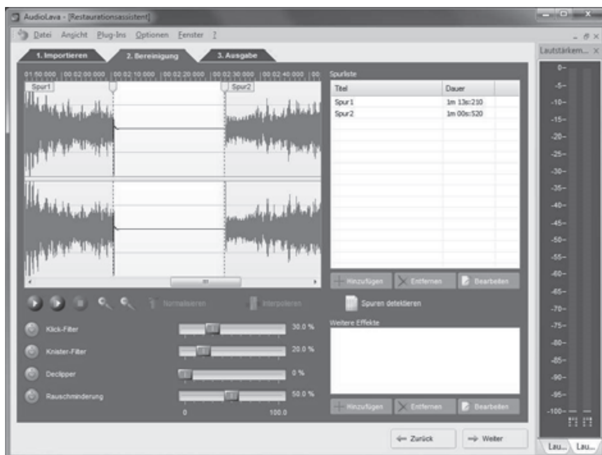
- **Eingangspegel:** Diese Regler zeigen die Aussteuerung des Eingangssignals für den linken und rechten Stereokanal. Mithilfe des vertikalen Schiebereglers rechts neben der Skala können Sie den Signalpegel einstellen. Achten Sie dabei darauf, dass die lautesten Passagen niemals das Maximum von 0 dB erreichen oder gar überschreiten. Anderenfalls wird Ihre Aufnahme übersteuert. Dazu dient die unten im Feld befindliche Option "Maximaler Pegelwert", die den gemessenen Maximalwert während der gesamten Aufnahme anzeigt. Klicken Sie ggf. auf "Zurücksetzen", um den gespeicherten Maximalwert zu löschen und die Aufnahme mit geringerem Pegel zu wiederholen.

  Regeln Sie ggf. den Pegel mithilfe des Lautstärkereglers (2) am Gerät nach.

5. Sobald Sie die gewünschten Stücke oder den Inhalt der Kassette überspielt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche "Pause", um die Aufnahme am PC zu beenden und drücken Sie Taste STOP (11) am Kassetten-Digitalisierer, um die Wiedergabe anzuhalten.

Überspielte Inhalte bearbeiten

1. Klicken Sie unten im Dialogfeld auf die Schaltfläche "Weiter", um die Registerkarte "Bereinigung" zu öffnen. Hier können Sie Ihre Aufnahme bearbeiten.



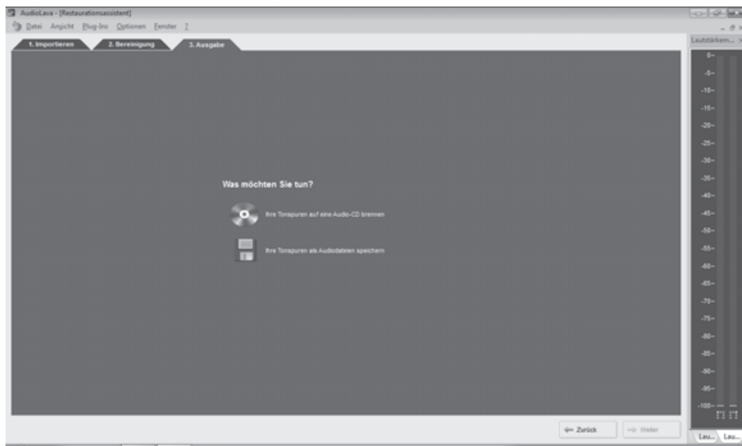
- **Grafische Ansicht der Aufnahme:** Diese Kurve zeigt den zeitlichen Verlauf der Aufnahme. Wird eine sehr leise Passage über mehrere Sekunden erkannt, teilt das Programm die hierdurch getrennten Stücke in sog. "Spuren". Sollte die Erkennung der einzelnen Lieder nicht mit der tatsächlichen Unterteilung auf der Kassette übereinstimmen, können Sie die Spuren später auch manuell bearbeiten. Siehe dazu die Online-Hilfe von AudioLava.

- **Spurliste:** Diese Liste enthält die vom Programm erkannten Spuren (Stücke). Sollte die Erkennung der einzelnen Lieder nicht mit der tatsächlichen Unterteilung auf der Kassette

übereinstimmen, können Sie die Spuren später auch manuell bearbeiten. Siehe dazu die Online-Hilfe von AudioLava.

- **Transportleiste:** Die Transportleiste befindet sich direkt unter der grafischen Ansicht der Aufnahme und enthält Schaltflächen zum Abspielen eines markierten Abschnitts (markieren Sie dazu einen Abschnitt mit der Maus in der grafischen Ansicht), zum Abspielen der gesamten Aufnahme, zum Vergrößern bzw. Verkleinern der grafischen Ansicht, zum Normalisieren und Interpolieren. Ferner können Sie über die Option "Spuren detektieren" die automatische Unterteilung in Stücke ("Spuren") manuell wiederholen lassen.
- **Klick-Filter:** Zum Entfernen lauter Klicks und Knackgeräusche. Ziehen Sie den Regler mit der Maus, um diese Filterfunktion individuell einzustellen.
- **Knister-Filter:** Zum Entfernen kurzer, häufiger Klicks, die auch als Knistern bezeichnet werden. Ziehen Sie den Regler mit der Maus, um diese Filterfunktion individuell einzustellen.
- **Declipper:** Zum Bereinigen von Aufnahmen mit digitaler oder analoger Übersteuerung. Ziehen Sie den Regler mit der Maus, um diese Filterfunktion individuell einzustellen.
- **Rauschminderung:** Zum Entfernen von statischem Rauschen (z.B. dem Bandrauschen der Kassette). Ziehen Sie den Regler mit der Maus, um diese Filterfunktion individuell einzustellen.
- **Weitere Effekte:** Über diese Option können Sie zusätzliche Effekte bzw. Werkzeuge zur Bearbeitung Ihrer Aufnahmen hinzufügen. Für weitere Informationen, siehe die Online-Hilfe von AudioLava.

2. Nachdem Sie Ihre Aufnahme wie gewünscht nachbearbeitet haben, können Sie diese abspeichern. Klicken Sie unten im Dialogfeld auf die Schaltfläche "Weiter", um die Registerkarte "Ausgabe" zu öffnen.



3. Bestimmen Sie, ob Sie die digitalisierten Inhalte auf Audio-CD oder als digitale Sounddatei speichern möchten.

   - **Ihre Tonspuren auf eine Audio-CD brennen:** Über diese Option können Sie Ihre Aufnahmen auf eine Audio-CD brennen, um sie später auf einem herkömmlichen CD-Player abspielen zu können. Hierzu muss in Ihrem Computer ein CD- bzw. DVD-Brenner installiert sein, den Sie im nächsten Schritt auswählen können.
   - **Ihre Tonspuren als Audiodateien speichern:** Über diese Option können Sie Ihre Aufnahmen als digitale Sounddatei auf dem Computer ablegen. Bestimmen Sie

den Speicherort (erstellen Sie z.B. einen Ordner, der den Titel der Kassette oder des Albums trägt), benennen Sie das Album und wählen Sie ein digitales Dateiformat (z.B. mp3 oder wav) und ggf. eine der für das Dateiformat verfügbaren Optionen. Für weitere Informationen, siehe die Online-Hilfe von AudioLava.

4. Klicken Sie ein weiteres Mal auf die Schaltfläche "Weiter", um das Speichern oder Brennen durchzuführen.

Wartung / Reinigung

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturen sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, sowie der RoHS Richtlinie 2011/65/EU. Die Konformitätserklärung finden Sie auch am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Problemlösung

Die meisten Probleme können Sie selbst anhand der folgenden Tabelle lösen. Falls das Problem nach Durcharbeiten dieser Ansätze fortbesteht, wenden Sie sich an unsere Service-Hotline (siehe Seite 55). Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

Kassetten-Digitalisierer lässt sich nicht einschalten

- Legen Sie die Batterien polrichtig ein.
- Tauschen Sie die Batterien aus.
- Wenn Sie ein optionales Netzteil verwenden, verbinden Sie das Netzteil fest mit der Stromeingangsbuchse (1) am Gerät und mit einer funktionierenden Netzsteckdose. Achten Sie dabei darauf, dass der kleine runde Stecker des Netzteils richtig gepolt ist (⊖⊂⊕) und das Netzteil eine Ausgangsgleichspannung von 3 V liefert.

Kein Ton

- Enthält die eingelegte Kassette Aufnahmen?
- Ist die Lautstärke eventuell heruntergeregelt?

Probleme beim Überspielen auf den Computer

- Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel korrekt angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass in der Software AudioLava das richtige Aufnahmegerät eingestellt ist. Wählen Sie bei einem Windows 8 Computer "Optionen", "Geräteeinstellungen", und wählen Sie unter "Aufnahmegerät" die Option "[MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio)". Unter Windows 7 lautet dieser Eintrag "[MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De".
- Falls bei der Aufnahme in AudioLava der Eingangspegel (siehe Pegelanzeigen auf der Registerkarte "Importieren") nicht über –50 dB ansteigt, ist die Kassette entweder leer, Sie

haben vergessen, die Wiedergabe am SilverCrest SKD 1000 A3 zu starten oder die Lautstärke am Gerät komplett heruntergeregelt. Eventuell haben Sie unter Windows versehentlich das erforderliche Aufnahmegerät heruntergeregelt. Klicken Sie auf "Start", "Systemsteuerung", "Hardware und Sound", "Audiogeräte verwalten", und öffnen Sie im daraufhin erscheinenden Dialogfeld "Sound" die Registerkarte "Aufnahme". Wählen Sie das Gerät "Microphone Array", und klicken Sie auf "Eigenschaften". Öffnen Sie im jetzt erscheinenden Dialogfeld "Eigenschaften von Microphone Array" die Registerkarte "Pegel", und ziehen Sie den Regler ggf. mit der Maus etwas nach rechts.

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service



	Telefon:	0049 (0) 211 - 547 69 93
	E-Mail:	service.DE@targa-online.com



	Telefon:	0043 (0) 1 - 79 57 60 09
	E-Mail:	service.AT@targa-online.com



	Telefon:	0041 (0) 44 - 511 82 91
	E-Mail:	service.CH@targa-online.com

IAN: 93821



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
DEUTSCHLAND / GERMANY

Table of Contents

Table of Contents 56

Trademarks 58

Introduction 58

Intended Use 58

Package Contents 59

Technical Specifications 60

Safety Instructions 61

Getting Started 64

Connectors and Controls 64

Left Panel 64

Right Panel 64

Top 64

Front 65

Interior view of the cassette compartment 65

Installing the Conversion Software 66

System Requirements 66

Installing AudioLava 66

Preparing the Cassette Digitizer 66

Inserting the Batteries 67

Playing Cassettes 68

Connecting the earphones 68

Playing audio cassettes 68

Inserting an audio cassette 68
Playing the cassette 69
Removing the audio cassette 69
Copying Audio Cassettes to a PC 70
Connecting the device to your PC 70
Copying the cassette content to the PC 71
Editing the digitized content 75
Maintenance / Cleaning 78
Environmental Considerations and Recycling 79
Conformity Notice 79
Troubleshooting 80
The cassette digitizer can't be switched on 80
No sound 80
Problems when copying cassette content to a computer 80
Information about warranty and service processing 81

Trademarks

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

USB is a registered trademark.

Pentium is a registered trademark of Intel Corporation.

Other names and products can be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Introduction

Thank you for choosing a SilverCrest product. With this cassette digitizer you can not only play your audio cassettes when moving or travelling; you can also convert them to a modern, digital multimedia format and even store the digital audio data on a CD or a USB memory stick.

Intended Use

This is a consumer electronics device. It is designed for playing and digitizing audio cassettes. It may only be used for private use, not industrial or commercial purposes. Furthermore, the device may not be used in tropical climates.

This device fulfils all conformity-relevant norms and standards. Any modifications to the device may result in these directives no longer being met. Only use the accessories recommended by the manufacturer.

Please observe the regulations and laws in the country of use.

Package Contents



SilverCrest Cassette Digitizer SKD 1000 A3



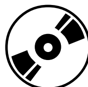
SilverCrest earphones PS-09



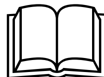
USB cable, length 70 cm



2 AA-sized brand-name batteries, 1.5 V



CD with the AudioLava conversion software (Lineart illustration)



User manual with service information (Lineart illustration)

Technical Specifications

Model name	SilverCrest SKD 1000 A3
Power supply	2 AA batteries, 1.5 V (optionally via a mains adapter, 3 V ⎓, polarity ⊖-●-⊕) or via a USB 2.0 cable connection (recommended) to the computer (+5 V)
Maximum current consumption	500 mA
Dimensions	11.3 x 8.4 x 3.2 cm
Weight	170 g (without batteries)
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Operating humidity	85 % rel. humidity

Earphones	PS-09
Impedance	32 Ohms
Broadband characteristics voltage	approx. 103 mV
Max. sound pressure level with supplied earphones	approx. 86.8 dB(A)
Max. output voltage on earphones jack	approx. 29 mV

The technical data and design may be changed without notification.

Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.



WARNING! *This icon denotes important information for safe operation of the product and for the user's safety.*



This icon denotes further information on the topic.

Risks associated with excessive volume levels



Using headphones to listen to high-volume audio can damage your auditory system.



Only use the earphones supplied with your device (SilverCrest PS-09). Other types of earphones can produce harmful sound pressure levels.

In accordance with safety regulations the maximum permitted noise level is 100 dB(A). The device fully complies with these legal requirements.

Do not use the earphones at high volume levels, otherwise you will damage your hearing and possibly disturb other people. Although the device is designed to enable you to perceive external noise, only adjust the volume to maximum level so that you still capable of hearing what is happening around you.

Under dangerous circumstances (for example when driving a vehicle or when working with machines) the sound may distract your attention or prevent you from being aware of what is happening around you. You should not use the device in these situations.

Operating Environment

The device is not designed for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 35°C, max. 85 % RH.



Always make sure that:

- there is free circulation of air (do not place the device on shelves, on a carpet, on a bed, or anywhere that obstructs the ventilation, and ensure at least 10 cm clearance on all sides);
- no direct heat sources (e.g. radiators) can affect the device;
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the device;
- contact with sprayed and dripping water and abrasive liquids must be avoided and the device should never be operated near water. It must especially never be immersed (do not place any items containing liquids such as beverages, vases, etc. onto or next to the device);
- the device is never placed in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no foreign bodies enter the device;
- the device is not subject to major great temperature fluctuations as this can cause condensation and short-circuits. If the device is exposed to strong temperature fluctuations, wait (approx. 2 hours) until it has reached ambient temperature before turning it on;
- the device is not subjected to excessive shocks and vibrations.
- Candles and any other open flames must be kept away from this product at any times in order to avoid the risk of fire.





Batteries

Insert the batteries with the correct polarity. Refer to the polarity markings beside the battery compartment. Do not try to recharge the batteries and do not throw batteries into the fire. Do not mix battery types (old and new or carbon and alkaline, etc.). Remove the batteries when the device is not to be used for a long time. In the event of improper use, there is a risk of explosion and leakage.

Batteries must never be opened or deformed, as this could result in chemicals leaking out which could cause injuries. If the battery fluid becomes in contact with the skin or eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical aid.



Children and persons with disabilities

Electrical devices are not suitable for children. Also persons with reduced physical, sensorial or mental capabilities should only use electrical devices in appropriate circumstances. Do not allow children or persons with disabilities to use electrical devices when not under supervision, unless they are instructed accordingly and supervised by a competent person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the product. Batteries and small parts represent potential choking hazards. Keep the batteries in a safe place. If a battery is swallowed, seek medical help immediately. Keep the packaging away from children and persons with disabilities too.



Danger of suffocation!

Getting Started

Connectors and Controls

This User Manual has a fold-out cover. Please fold out the title page and read the following descriptions. This will enable you to always have the diagram visible, permitting a better understanding of the location of the different buttons and sockets.

Left Panel

1 Socket for an optional mains adapter

Right Panel

2 Volume control: Turn the volume control knob to increase or lower the volume.

3 USB port: The USB port is used to connect the USB cable to allow connection of the device to a PC and copying of audio cassettes. We recommend that you use a USB 2.0 port on your PC.

4 Earphone socket: For connecting the supplied earphones.

5 Release button for the cassette compartment cover. To open the cassette compartment, slide this button in the direction of the arrow.

Top

6 **DIR** button: Press this button during playback or when playback has been stopped to switch between playback of side A and side B of the cassette.

7 ↳⮌ / ⮌ button: Sliding this button to the ⮌ position ensures that the playback toggles to the other side when the end of the current side of the cassette is reached. After the second side has been played, playback will stop. Sliding this button to the ↳⮌ position ensures that the playback toggles to the other side when the end of the current side of the cassette is reached and the cassette sides continue to alternate, playing in loop.

Note: In the ↳⮌ position, playback will not stop once the end of the cassette has been reached. The device will play side A, side B, side A etc. in loop.

8 FF button*: This is the Fast Forward button for advancing the cassette tape. To stop the Fast Forward function, press the STOP button (11).

The STOP button (11) is also used to stop the Fast Forward function when the end of the tape is reached.

9 REW button*: Press this button to rewind the cassette tape. To stop the Rewind function, press the STOP button (11).

The STOP button (11) is also used to stop the Rewind function when the start of the tape is reached.

10 PLAY button: Press this button to start playback of the cassette.

11 STOP button: Press this button to stop playback and to stop the Fast Forward or the Rewind function.

Front

12 Cassette compartment cover

Interior view of the cassette compartment

13 Battery compartment

* Please note that the cassette will wind into the opposite direction if the cassette side has been toggled by pressing the **DIR** button or if it has toggled automatically.

Installing the Conversion Software

System Requirements

With the supplied AudioLava conversion software you can digitize your analog recordings and at the same time filter out hissing, sound imperfections, crackling and other background noise, and add Hall effects etc. Before installing the software, make sure that your computer fulfils the following minimum requirements:

- Pentium or compatible processor, 800 MHz or higher
- Minimum of 256 MB RAM
- Graphics board with a colour depth of at least 16 bits
- A Windows-compatible sound board
- Operating system: Windows 7/8, Windows Vista or Windows XP
- DirectX 8.0 or higher.

Installing AudioLava

The software is provided on the supplied CD.

1. Insert the supplied CD into the CD or DVD drive of your computer. The software should install and launch automatically; if it doesn't, double-click on the "CD_Start.exe" file in the main folder on the CD.
2. Then follow the on-screen instructions to install the software. If you are then asked whether the computer should be restarted, click on Yes.

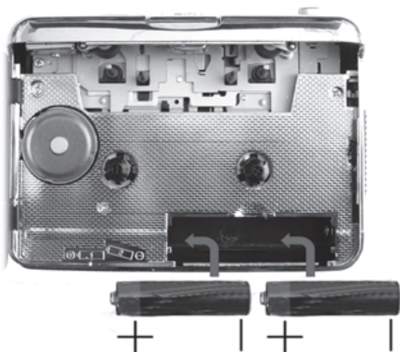
Preparing the Cassette Digitizer

You can operate the device using the supplied AA-sized (Mignon) batteries, via the USB cable connected to a PC, or by using an optional mains adapter (not supplied). The mains adapter must have a compatible DC output plug and must supply an operating voltage of 3V. Mains adapter output polarity: ⊖⊂•⊕

Inserting the Batteries

The battery compartment (13) is located underneath the cassette compartment cover (12).

1. Slide the black release button (5) in the direction indicated by the arrow to release the cassette compartment cover, and then raise the cover.
2. Insert your fingernail into the recess above the cover of the battery compartment (13) and open the cover. Remove the cover and put it to one side.
3. Insert the supplied AA batteries into the unit with the correct polarity (+ and -). Push the first battery as far as you can to the left so that it is no longer visible, and then insert the second battery (see the diagram to the left of the battery compartment).



4. Replace the cover on the battery compartment. First position its lower edge on the two lugs at the bottom left and right of the battery compartment, and then carefully press down the top edge of the cover with your finger until it clicks into place.



If the volume level drops, or if the device stops operating or the playback becomes distorted, replace the batteries with new batteries of the same type. The device does not provide an indication that the batteries are weak.

Playing Cassettes

You can use your SilverCrest SKD 1000 A3 just like a normal, portable cassette player for listening to audio cassettes. Thanks to its compact and lightweight construction and the independent power supply via batteries, it's a mobile device that can be used when travelling, jogging etc. To be able to directly listen to audio cassettes, you first need to connect the earphones.

Connecting the earphones

When using the earphones, please heed the warnings in the Safety Instructions on page 61.

To listen to music, you can connect the supplied SilverCrest PS-09 earphones.



Using headphones to listen to high-volume audio can damage your auditory system.

1. Insert the earphones jack into the earphones socket (4).



Only use the earphones supplied with your device (SilverCrest PS-09). Other types of earphones can produce harmful sound pressure levels.

Playing audio cassettes

Inserting an audio cassette

1. Open the cassette compartment cover by sliding the release button (5) in the direction of the arrow.
2. Insert an audio cassette into the cassette compartment. Insert the side at which the tape is visible first. Make sure that the two pins at the top of the cassette compartment slot into the corresponding holes of the cassette.



Before inserting the cassette, you should make sure that the tape is slightly tensioned. This is to avoid the tape becoming chewed. Hold the cassette in front of you with one hand, and using a finger of your other hand, or a pencil, rotate the right-hand knurled wheel clockwise.

3. Close the cassette compartment by simply pressing down the cover until it clicks into place.

Playing the cassette

- You can play, stop, fast forward or rewind the cassette using the PLAY (10), STOP (11), FF (8) and REW (9) buttons. See the description of the buttons on page 64.
- During the playback, you can adjust the volume by turning the volume knob (2) clockwise or anticlockwise.

Removing the audio cassette

1. If the tape is still playing or if the Fast Forward or Rewind functions are operating, press the STOP button (11) to stop it.
2. Open the cassette compartment cover by sliding the release button (5) in the direction of the arrow.
3. Remove the audio cassette from the cassette compartment. First lift the side of the cassette at which the tape is visible. Insert a fingernail into the upper edge of the cassette and lift it slightly, so that you can then grip it at both sides and completely remove it from the cassette compartment.
4. Close the cassette compartment by simply pressing down the cover until it clicks into place.

Copying Audio Cassettes to a PC

To be able to digitize and store your cassettes on a PC, you must first have installed the supplied AudioLava software on your computer (see page 66, Installing AudioLava).

Connecting the device to your PC

1. Connect your SilverCrest SKD 1000 A3 to a switched-on PC using the supplied USB cable. Connect the end of the cable with the small USB connector to the USB port (3) on the device, and the end with the large USB connector to a USB 2.0 port on your PC.
2. Your SilverCrest SKD 1000 A3 should then be detected automatically by the operating system and the necessary drivers should be installed automatically (this step is only performed the first time you connect the SilverCrest SKD 1000 A3 to your PC).

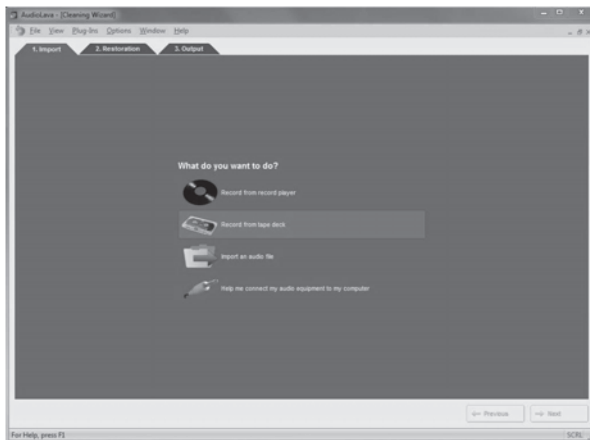


When the cable has been connected and the PC is switched on, power will be supplied to your SilverCrest SKD 1000 A3 by the computer via the USB cable. You can leave the batteries in place or the optional mains adapter connected.

Copying the cassette content to the PC

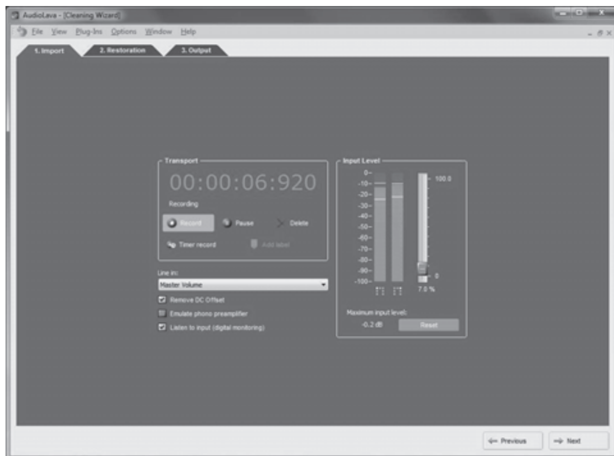
This section provides basic information on digitizing an audio cassette on your PC. The AudioLava software used to perform the digitizing offers a wide range of functions which are not all described in this user manual. A detailed description of the functions of AudioLava is available in the AudioLava online Help files.

1. Start the AudioLava program by clicking on the icon on the Desktop. The AudioLava Cleaning Wizard is then displayed.



2. In the Cleaning Wizard, click on "Record from tape deck" to start recording.

The recording window is then displayed.



3. Insert the cassette that you wish to digitize and then press the PLAY button (10) to start playing the tape. Adjust the volume using the Volume Control knob (2) on the device as described in the "Input Level" option (see Step 4 below).



Use the FF button (8) or the REW button (9) to spool to the start of the tape or to find the track that you wish to digitize.



Make sure that the correct recording console is configured in the AudioLava software. On a computer running Windows 8, select "Options", then "Device Settings", and in "Recording Console" select the "[MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio)" option. Under Windows 7 this entry reads "[MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De ".



If you wish, you can activate the "Listen to input (digital monitoring)" option (described in the next step) to monitor the audio signal via the PC speakers.

4. Click on the red "Record" button to start recording.

   The following options are also available in the Recording window:

- **Pause:** Clicking on this button temporarily stops the recording. To continue recording after a pause, simply click once again on “Record”.
- **Delete:** Clicking on this button deletes the current recording. Please note that the recording will be deleted immediately: no further safety prompt will appear.
- **Timer record:** Click on this button to start timer-controlled recording. A new dialog box is displayed in which you can define the start and end times for recording:

  You can have the recording to start immediately, when an input signal is detected or have the recording to start at a specific date and time.

  On the other hand, you can have the recording not to stop automatically, to stop automatically after a specific time of silence (in this case you have to set the silence threshold value) or after a recording time you set.
- **Line in:** This list contains the signal sources available on your computer. To record digital audio data from your SilverCrest SKD 1000 A3, select "Master Volume" (Windows VISTA/7/8) or "Microphone Array" (Windows XP).
- **Remove DC Offset:** Some computer sound boards superimpose a DC voltage on the audio signal. You can activate this option to remove the resulting DC offset.
- **Emulate phono preamplifier:** This option is provided for recording from record players and should be left deactivated for your SilverCrest SKD 1000 A3.
- **Listen to input (digital monitoring):** Activating this option outputs the Line In signal via the PC speakers. You should not, however, keep this option activated for the entire

duration of the recording, since this can result in audio dropouts during recording on slow systems.

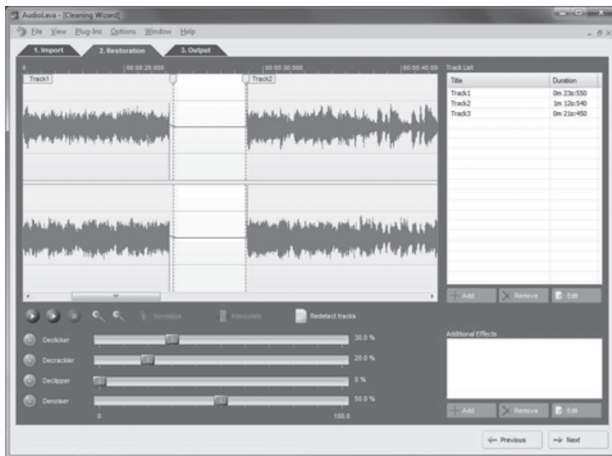
- **Input Level:** The level meters here show the levels of the input signal on the left and right stereo channels. You can adjust the signal level using the slide control to the right of the level indicators. Please make sure that the loudest passages never reach or exceed the maximum level of 0 dB, otherwise your recording will become clipped (overmodulated). The “Maximum input level” displayed at the bottom of this section of the display shows the maximum level measured during the entire recording. The “Reset” button allows you to delete the stored maximum level and repeat the recording with a lower level.

  If necessary, adjust the level using the Volume Control knob (2) on your digitizer.

5. Once you have digitized the desired tracks or the entire content of the cassette, click on the "Pause" button to end the recording on the PC, and then press the STOP button (11) on the cassette digitizer to stop the playback.

Editing the digitized content

1. Click on the “Next” button at the bottom of the window to open the “Restoration” tab, where you can edit your recording.

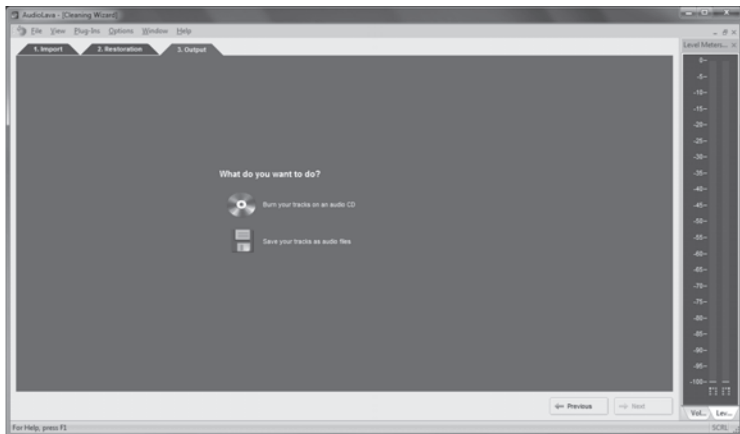


- **Graphical view of the recording:** This view provides a graph of the recording. If an extremely quiet passage lasting several seconds is detected, the program splits the individual pieces of music separated by this gap into so-called “tracks”. If the individual tracks detected by the program don’t correspond with the music tracks on the cassette, you can also manually edit the tracks generated by the program. This process is explained in the AudioLava Help system.
- **Track List:** This list contains the tracks (i.e. pieces of music) detected by the program. If the individual tracks detected by the program don’t correspond with the music tracks

on the cassette, you can also manually edit the tracks generated by the program. This process is explained in the AudioLava Help system.

- **Transport bar:** The transport bar is located directly below the graphical view of the recording, and contains buttons for playing a marked section of the recording (which you mark using the mouse in the graphical display), for playing the entire recording, for enlarging or reducing the scale of the graphical display, and for normalisation and interpolation. You can also use the “Redetect tracks” option to manually repeat the automatic track detection process.
- **Declicker:** The Declicker is used to remove loud clicks and pops. You can individually configure this filter function by dragging the slide control with the mouse.
- **Decrackler:** The Decrackler is used to remove frequent short clicks, also referred to as crackling. You can individually configure this filter function by dragging the slide control with the mouse.
- **Declipper:** The Declipper is used to correct recordings with digital or analog clipping. You can individually configure this filter function by dragging the slide control with the mouse.
- **Denoiser:** For removing static noise (e.g. tape transport noise). You can individually configure this filter function by dragging the slide control with the mouse.
- **Additional Effects:** This option allows you to add additional effects and tools for editing your recordings. Further information on this is available in the AudioLava Help system.

2. Once you have finished editing your recording, you can save it. Click on the "Next" button at the bottom of the window to open the "Output" tab.



3. Here you can select whether you wish to burn your digitized tracks on an audio CD or save them as digital audio files.

- **Burn your tracks on an audio CD:** This option allows you to burn your recorded tracks on a audio CD which you can subsequently listen to on a conventional CD player. To be able to burn your tracks to an audio CD, a CD burner or DVD burner must be available on your computer; the burner is selected in the next step.
- **Save your tracks as audio files:** This option allows you to save your recorded tracks as digital audio files on your computer. You can specify where you want the files to be saved (e.g. a new folder with the title of the cassette or the album), and can assign a name for the album, select a digital file format (e.g. mp3 or wav) and if

required one of the options available for that file format. Further information on this is available in the AudioLava Help system.

4. Click again on “Next” to start the burn/save process.

Maintenance / Cleaning

Repairs are required when this device has been damaged in any way, for example when the device housing is damaged, when liquids or objects have entered the device or when the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary when the product does not perform normally or if it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, switch off the device immediately. In these cases the device should no longer be used and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when servicing is needed. Do not attempt to open the housing of the device, otherwise you will void your warranty.

To clean use a dry cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic housing. Make sure that no liquid gets into the housing. If the product is very dirty, use a slightly moistened cloth.

Environmental Considerations and Recycling



If the product is labelled with a struck-out waste bin, it is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. With proper disposal of old devices you avoid damage to the environment and your personal health. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

Respect the environment. Old batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.

Also recycle the packaging material properly. Cardboard packaging can be taken to paper recycling containers or public collection points for recycling. Any films or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points.

Conformity Notice



This device complies with the basic and other relevant requirements of EMC Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU. The declaration of conformity can also be found at the end of this user manual.

Troubleshooting

You can solve most common problems yourself using the table below. If the problem persists after checking the suggested solutions, please contact our Service Hotline (see page 82). Do not attempt to repair the product yourself.

The cassette digitizer can't be switched on

- Insert the batteries with the correct polarity.
- Replace the batteries.
- If you are using an optional mains adapter, connect the adapter firmly to the DC input (1) of the device and to a properly-functioning power socket. Make sure that the small round connector of the mains adapter has the correct polarity (⊖C⊕) and that the mains adapter outputs 3 V DC.

No sound

- Are you sure the inserted cassette contains recordings?
- Is the volume set to very low?

Problems when copying cassette content to a computer

- Please check that the USB cable is properly connected.
- Make sure that the USB cable is not damaged.
- Make sure that the correct recording console is configured in the AudioLava software. On a computer running Windows 8, select "Options", then "Device Settings", and in "Recording Console" select the "[MME] Mikrofonarray (2-USB PnP Audio)" option. Under Windows 7 this entry reads "[MME] Mikrofonarray (USB PnP Audio De ".
- If the input level does not rise above –50 dB in the AudioLava recording (see the level meters in the "Import" tab), either the cassette is empty, or you have forgotten to start playback on the SilverCrest SKD 1000 A3, or the volume has been turned right down on the device. You may also have inadvertently turned the volume down in Windows for the

recording device. Click on "Start", "Control Panel", "Hardware and Sound", "Manage Audio Devices", and in the “Sound” window which is then displayed open the "Recording" tab. Select the "Microphone Array" device and then click on "Properties". In the “Microphone Array Properties” window which is then displayed, open the "Levels" tab and if necessary use the mouse to drag the slider control a little to the right.

Information about warranty and service processing

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service



Phone: 0207 – 36 50 744

E-Mail: service.GB@targa-online.com



Phone: 01 – 242 15 83

E-Mail: service.IE@targa-online.com



Phone: 800 – 62 175

E-Mail: service.MT@targa-online.com



Phone: 800 – 92 496

E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 93821



Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY



EU - Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Coesterweg 45 59494 Soest, Germany
Brand:	SilverCrest
Product:	Cassette Digitizer
Model:	SKD 1000 A3
Identification number:	IAN 93821

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55013:2001 +A1:2003 +A2:2006 EN 55020:2007 +A11:2011
Rohs:	EN 50581:2012

Soest, 7th of April 2014

Matthias Klauke, Managing Director